

**5 mars à 17h30**

Conférence

« AUX ORIGINES DES RELATIONS MARITIMES ENTRE MARSEILLE ET ODESSA »

de Patrick Boulanger, responsable du département Patrimoine Culturel de la CCIMP

Le 42<sup>e</sup> anniversaire du jumelage Marseille-Odessa est l'occasion de mettre à l'honneur les précurseurs de la coopération entre ces deux villes : les négociants du 18<sup>e</sup> siècle. Cette conférence reviendra sur le destin incroyable d'Antoine-Ignace Anthoine, qui permit l'établissement des liaisons maritimes avec l'Ukraine bien avant la Compagnie des Messageries Maritimes et de ses vapeurs et qui deviendra en 1805 Maire de Marseille.

**Bibliothèque Alcazar - Salle de conférence**

**58 Cours Belsunce**

**13001 Marseille**

**www.bmvr.marseille.fr**

**6 mars à 17h30**

Rencontre

Soutenu par la Ville de Marseille, l'accueil annuel d'étudiants ukrainiens à l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Marseille (ENSAM) constitue l'une des réussites exemplaires de la coopération Marseille-Odessa.

Rencontre organisée en collaboration avec l'ENSAM

**En présence de :**

Julien Monfort, architecte et professeur à l'ENSAM, équerre d'argent, qui présentera les travaux de fin d'étude d'Iryna Tsioma, architecte DE (diplôme d'Etat) diplômée de l'ENSAM et de l'Académie publique d'architecture et de construction d'Odessa sur le concept d'espace public métropolitain.

Maryna Lukatcheva, architecte DE diplômée de l'ENSAM et de l'Académie publique d'architecture et de construction d'Odessa sur le thème de l'urbanisme commercial à travers l'évolution des zones commerciales hors du périmètre urbain.

Olena Ivanchenko, étudiante en master 2 à l'ENSAM, évoquera ses travaux sur les concepts d'espace naturel et d'espace urbain à travers le Parc nationale des Calanques

Sergi Mitaki et Saïora Boltabaïeva (architectes DE, diplômés de l'ENSAM et de l'Académie publique d'architecture et de construction d'Odessa) ainsi que de Kostiantyn Achkasov (physicien doctorant au CEA de Cadarache, diplômé du Mastère européen en Physique du plasma et de la fusion nucléaire aux Universités Complutense de Madrid, de Stuttgart et de Gand) qui présenteront leurs regards croisés sur « Les Friches industrielles d'Odessa : patrimoine et potentiel »

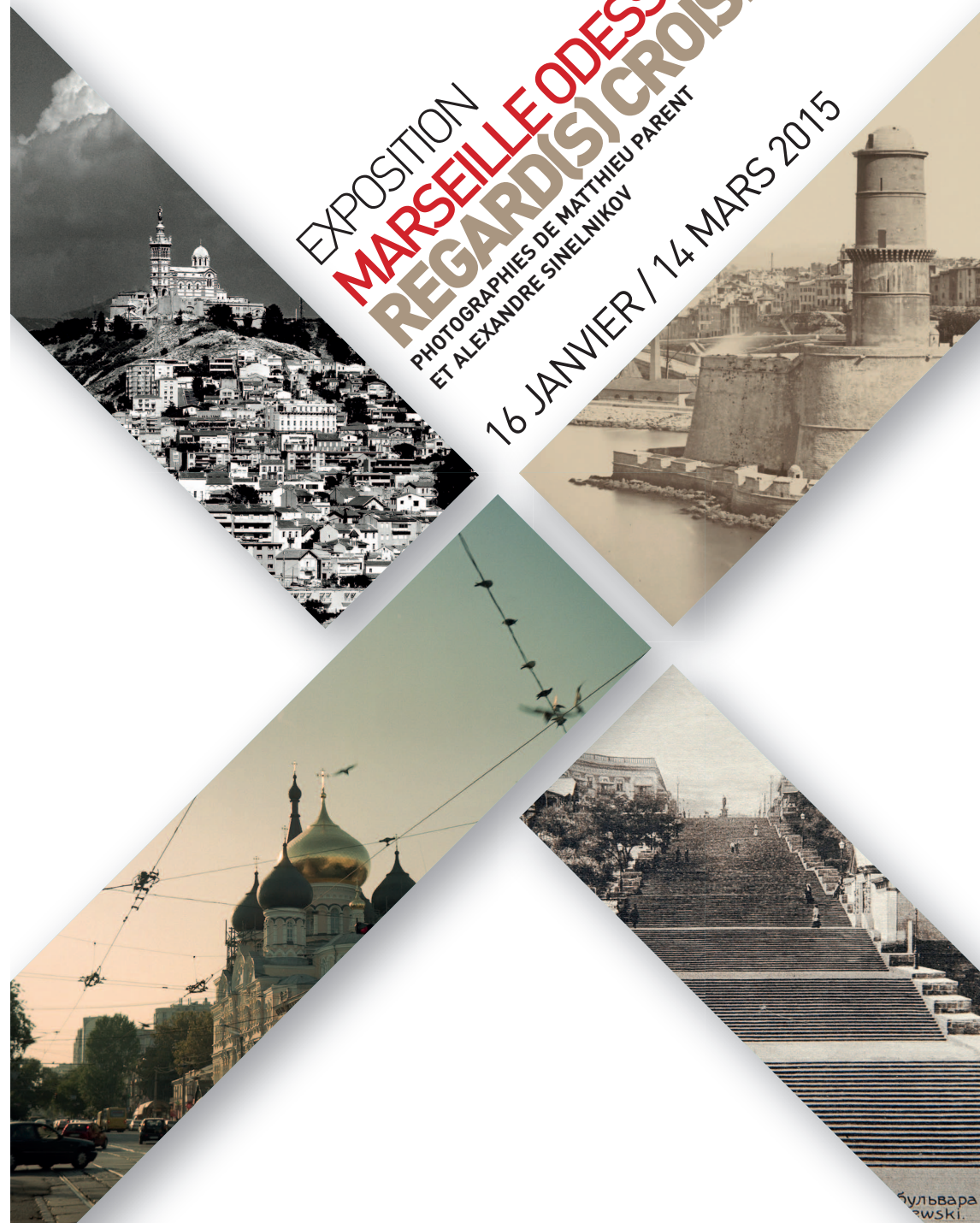
Marc André Dabat, architecte D.P.L.G, Docteur en Géographie, DESS Informatique, professeur à l'ENSAM qui présentera les travaux de fin d'études d'étudiants odessites.

**Bibliothèque Alcazar - auditorium**

**58, Cours Belsunce**

**13001 Marseille**

**www.bmvr.marseille.fr**



EXPOSITION  
**MARSEILLE ODESSA**  
**REGARD(S) CROISÉ(S)**  
PHOTOGRAPHIES DE MATTHIEU PARENT  
ET ALEXANDRE SINELNIKOV  
16 JANVIER / 14 MARS 2015

бульвар  
awski.

# MARSEILLE ODESSA REGARD(S) CROISÉ(S) PROGRAMME\*

De nombreuses manifestations viendront enrichir l'exposition organisée à l'Alcazar du 16 janvier au 14 mars prochains. Alors, à vos agenda ! Conférences, projections, spectacles, rencontres... Le premier trimestre 2015 viendra célébrer dans divers lieux de la ville le 42<sup>e</sup> anniversaire du jumelage Marseille-Odessa (Ukraine) ; l'un des jumelages les plus anciens de l'histoire de la cité phocéenne.

**16 janvier à 17h**  
Conférence inaugurale

« MARSEILLE-ODESSA - HISTOIRES CROISÉES »  
par Francis Conte, professeur émérite à la Sorbonne - Chaire d'études russes et soviétiques

« Jumelées depuis plus de 40 ans, Marseille et Odessa sont liées par leurs origines grecques ; elles le sont aussi par le fil d'or des céréales qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, partait de l'Empire des tsars - le « grenier à blé de l'Europe » - et transitait par Odessa pour rejoindre Marseille. Nous partirons à la rencontre à la fois des enfants de la cité phocéenne, et plus généralement des Français qui ont œuvré à Odessa, et des Odessites qui ont travaillé et vécu à Marseille bien au delà de la révolution d'octobre 1917. » Francis Conte,

Alcazar - Bibliothèque de Marseille  
Salle de Conférence  
58, cours Belsunce- 13001 Marseille  
[www.bmvr.marseille.fr](http://www.bmvr.marseille.fr)

**22 janvier à 19h30**  
Projection

« REZ-DE-CHAUSSÉE » de Igor Minaïev  
Film présenté par Le ciné - club « Le Miroir » avec le soutien de Gaumont - département Arkeion  
Production : Studios d'Odessa.

Synopsis :  
C'est l'histoire d'amour entre un policier et une jeune prostituée. Transposition originale de l'Opéra de Carmen dans la société soviétique de la fin des années 80.

Ce film a reçu le Prix spécial du jury au Festival « Etoiles de demain » de Genève et le prix de la meilleure réalisation au Festival du Disque d'Or d'Odessa. « Rez-de-chaussée » a valu à son réalisateur d'être le seul Ukrainien à être sélectionné deux fois à La « Quinzaine des réalisateurs » du Festival de Cannes (en 1988 et 1990)

Maison de la Région  
61, la Canebière 13001 Marseille  
04 91 57 57 50  
<http://cinemiroir.over-blog.com>

**11 février à 15h**

Rencontre  
Macha Makeïeff, directrice de la Criée, viendra présenter son spectacle « CONTES D'ODESSA », présenté les 18 et 19 février au Centre dramatique national.

Alcazar - Bibliothèque de Marseille  
Salle de Conférence  
58, cours Belsunce- 13001 Marseille  
[www.bmvr.marseille.fr](http://www.bmvr.marseille.fr)

**13 février à 18h\*** (Alcazar) & 14 et 21 février à 20h (Atelier de Mars)

Spectacle  
La Compagnie IVA, cabaret itinérant créé en 1917 à Odessa, présente « LA LAMPE VERTE ».

Synopsis :  
Les soirs de grands froids dans le mythique port de la mer Noire, poètes, musiciens, magiciens, chanteurs et conteurs venus par la mer se retrouvaient à « la Lampe Verte » pour inventer un monde. Cet univers disparu, nous sommes allés le chercher dans les plis de nos mémoires pour le faire revivre, entre rimes slaves, musique klezmer, blagues juives et cuisine ukrainienne.

avec Nathalie Conio, Philippe Fenwick, Tatiana Kiosova, Francesca Giromella, Polina Komarova et comme artistes invités : Nina Chapeauclap, Véra et Pierre Chydivar.  
Coproducteur : BMVR, Ateliers de Mars, Compagnie IVA, avec le soutien du Cosmos Kolej.

\*Spectacle précédé d'une dégustation odessite à 17h30

Bibliothèque Alcazar  
Salle de conférence  
58, Cours Belsunce,  
13001 Marseille  
[www.bmvr.marseille.fr](http://www.bmvr.marseille.fr)

&

Atelier de Mars  
44 rue du Refuge  
13002 Marseille  
Réservation : 04 91 91 26 00  
[atelierdemars@free.fr](mailto:atelierdemars@free.fr)

**18 février à 19h & 19 février à 20h**  
Spectacle

Présentation des « CONTES D'ODESSA ».  
Une proposition de Macha Makeïeff - Création 2014

Synopsis :  
Cette lecture imagée et musicale célèbre l'Odessa d'Isaac Babel, au sein de laquelle résonne les bruits du monde d'aujourd'hui. Cette œuvre fait également écho à l'œuvre de Philippe Fenwick « Lumière d'Odessa ».

La Criée  
30, quai de Rive Neuve  
13007 Marseille  
[www.theatre-lacriee.com](http://www.theatre-lacriee.com)